

**ANNE LAMBRIGHT
(CHICKASAW NATION)**

Carnegie Mellon University
Department of Modern Languages
341 Posner Hall, 5000 Forbes Ave, Pittsburgh PA 15213
lambright@cmu.edu

EDUCATION

The University of Texas at Austin

Ph.D. in Spanish (Iberian and Latin American Literatures and Cultures).

M.A. in Spanish (Iberian and Latin American Literatures and Cultures).

Southern Methodist University, Dallas, Texas

B.A. in Spanish, History, & Latin American Studies.

ACADEMIC APPOINTMENTS

Carnegie Mellon University, Department of Modern Languages

- *Paul Mellon Distinguished Professor of Hispanic Studies and Head of Modern Languages.* July 2020-present.

Trinity College. Department of Language and Culture Studies, Hispanic Studies program

Affiliated faculty, International Studies Program and Human Rights Studies Program

- *Dean of Academic Affairs.* January 2017-June 2020.
- *Professor.* July 2016 to June 2020.
- *Associate Professor.* July 2005-June 2016.
- *Assistant Professor.* July 2000-June 2005.

Bucknell University. Department of Modern Languages

- *Assistant Professor.* August 1997-July 2000.

Yale University. Department of Spanish and Portuguese

- *Visiting Lecturer.* September 1999-May 2000.

The University of Texas - Austin. Department of Spanish and Portuguese

- *Lecturer and Course Supervisor,* January 1997-May 1997.
- *Assistant Instructor,* January 1993 - August 1995; August 1996- December 1996.

ADMINISTRATIVE EXPERIENCE

Carnegie Mellon University

Head, Department of Modern Languages

- Supervise 8 language programs and over 40 regular faculty and adjuncts
- Oversee departmental budget and administrative staff
- Lead faculty mentoring and development

- Direct strategic planning and program development, working with faculty on initiatives such as:
 - graduate and undergraduate program development and curricular initiatives
 - DEI and sustainability initiatives at the department level and interfacing with university efforts
 - study abroad and internship programs in China, Costa Rica, France, Germany, and Jordan
- Engage with private donors and corporate sponsors to support departmental mission, procuring
 - \$2 million donation for establishment of the department’s first endowed chair
 - \$100,000 donation for establishment of the “Immersive Cultural Innovation Fund”
 - CMU’s first corporate research sponsorship from Duolingo, for graduate and faculty fellowships, totaling approximately \$240,000

Trinity College

Dean of Academic Affairs. January 2017 to June 2020

- Oversaw 18 academic departments and interdisciplinary programs, in the arts, humanities, social sciences, and STEM
- Member of the President’s cabinet
- Secretary of the Curriculum Committee
- Grant implementation leader on \$800,000 Mellon grant for Public Humanities, Inclusive Pedagogy and Advising, and Digital Scholarship
- Co-project leader, Strategic Planning Implementation for Trinity’s Global Programs and Global Strategy
- Co-chair, Summit Facilities Committee, advised on longterm facilities planning for academic and student-life spaces and sustainable operating practices
- Oversaw specialized “Gateway” academic programs for incoming first-year students
 - Led creation and implementation of the “Global Health Humanities Gateway” program, with a semester pursuing a Health Humanities Curriculum at Trinity’s site in Trinidad (at the University of the West Indies)
- Co-project leader, Strategic Planning Implementation for Holistic Advising
- Oversaw Academic Advising and co-created a Center for Academic Advising
- Member, Curricular Realignment Working Group
- Neighborhood Development Advisory Group
- Significant responsibilities in faculty recruitment and diversity
- Academic Affairs representative on the Emergency Management Team
- Co-chair of search committee for Vice President for Diversity, Equity, and Inclusion

Co-chair, “Global College” subcommittee, and member of Steering Committee Bicentennial Strategic Planning Committee, 2016-2017

Associate Chair/Coordinator of Hispanic Studies Section, Department of Languages and Culture Studies, multiple times from 2001-2016

Interim Director, International Studies Program, Spring 2014

Caribbean and Latin American Studies Coordinator, 2006-2008; 2013-2015

HONORS

External Grants and Fellowships

National Endowment for the Humanities Fellowship, August 2012-August 2013.

External Residential Faculty Fellowship, University of Connecticut Humanities Institute, August 2010-May 2011.

Millicent C. McIntosh Fellowship, Woodrow Wilson Foundation, June 2007-2009

Summer Research Grant, David Rockefeller Center for Latin American Studies, Harvard University, Summer 1999

Fulbright Grant, Quito, Ecuador, September 1989-August 1990.

Institutional Grants and Fellowships

Frank-Ratchye Further Fund micro-grant, with Stephan Caspar, Carnegie Mellon University, 2023.

Charles A. Dana Research Professorship, Trinity College, 2015-2017.

Fellow, Center for Teaching and Learning, Trinity College, 2013-2014.

Faculty Research Grant, Trinity College, 2011.

Faculty Research Grant Trinity College, 2009.

Community Learning Initiative Course Development Grant Trinity College, 2004.

Faculty Development Grant, Trinity College, 2002.

Nomination, Outstanding Dissertation Award, Department of Spanish and Portuguese, University of Texas at Austin, 1996-1997.

University Continuing Fellowship, The University of Texas at Austin, August 1995- May 1996.

University Preemptive Fellowship, The University of Texas at Austin, August 1991-1993.

Awards and Prizes

Modern Language Association's Katherine Singer Kovacs Prize for Outstanding Book on Latin America or Spain. For *Andean Truths*, 2016.

José María Arguedas Essay Award, "Highly Commended." Peru Section of the Latin American Studies Association, Award for Best Essay on Peru, May 2013.

RESEARCH AND TEACHING INTERESTS

- Andean Literature and Culture
- Transnational Indigenous and Native American Studies
- Human Rights and Social Justice
- Translation Theory and Practice
- Contemporary Latin American Literature, Film and Culture
- Gender and Sexuality in Latin America

RESEARCH ACTIVITIES

PUBLICATIONS in the field of literature and culture

Books

Andean Truths: Transitional Justice, Ethnicity, and Cultural Production in Post-Shining Path Peru. Liverpool University Press, 2015. Paperback reprint, 2020.

- Awarded the *Modern Language Association's Katherine Singer Kovacs Prize for Outstanding Book on Latin America or Spain*, 2016.
- Recipient of competitive grants from the National Endowment for the Humanities (Fellowship), the Humanities Institute at the University of Connecticut (External Residential Faculty Fellow), the Woodrow Wilson Foundation (McIntosh Fellowship), and Trinity College (two Faculty Research Grants).

Creating the Hybrid Intellectual: Subject, Space, and the Feminine in the Narrative of José María Arguedas. Bucknell University Press, 2007.

Unfolding the City: Women Write the City in Latin America. Co-edited and Introduction with Elisabeth Guerrero. University of Minnesota Press, 2007.

Articles and Book Chapters

- “Yuyachkani’s Andinismo: Performing (towards) a Poetics of Race.” in *Poetics of Race in Latin America*, Mabel Moraña, ed., Anthem Press, 2022. 169-184.
- “Pensamiento fronterizo y procesos decoloniales en *Rosa Cuchillo* de Óscar Colchado Lucio.” *Migración y frontera: experiencias culturales del siglo XX en la literatura peruana*, Javier García Liendo, ed. Madrid/Frankfurt: Iberoamericana/Verveurt, 2017. 245-270.
- “Visiones del Perú posconflicto en ‘La teta asustada’: hacia nuevas posiciones éticas en un Nuevo Perú.” *Conflicto armado y políticas culturales de la memoria en el Perú*. Ed. Carlos Vargas-Salgado. *Hispanic Issues Online* 17 (Spring 2016) 155-172. Web.
- “Dead Body Politics: Yuyachkani and Peru’s Truth and Reconciliation Commission.” *Imagining Human Rights in Twenty-first Century Theater: Global Perspectives*. Florian Becker, Paola Hernández, Brenda Werth, eds. New York: Palgrave MacMillan, 2013. 27-44.
- *José María Arguedas Essay Award*, “Highly Commended”, Peru Section of the Latin American Studies Association, Award for Best Essay on Peru, May 2013.
- “La violencia y el cuerpo femenino: *Contrael viento* y *Antígona* de Yuyachkani.” *Teatro contra el olvido*. Laurietz Seda, ed. Lima: Universidad Científica del Sur, 2012. 145-157.
- “A Nation Embodied: Woman in the Work of Yuyachkani.” *Letras Femeninas* 35.2 (Winter 2009) 133-152.
- “On Being a Woman in the City of Kings: Women Writing (in) Lima 1990-Present.” *Unfolding the City*. Lambright and Guerrero, eds. University of Minnesota Press, 2007.
- “El código de lo femenino en la narrativa de José María Arguedas.” *José María Arguedas: hacia una poética migrante*. Sergio R. Franco, ed. Pittsburgh: Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana, Serie Antonio Cornejo Polar, 2006. 331-355.
- “In the Name of the Father: Vargas Llosa and/on Arguedas.” *Hispanófila* 142 (Sept. 2004) 117-136.
- “Espacio, sujeto y resistencia en *El Sexto*.” *Antropológica* (Universidad Católica, Lima, Perú) 20.20 (2002): 35-56.

“History, Gender, and Unsuccessful Revolutions in Marta Lynch’s *La señora Ordóñez*.” *Hispanófila* 134 (Jan 2002): 105-118.

“Time, Space, and Gender: Creating the Hybrid Intellectual in *Los ríos profundos*.” *Latin American Literary Review* 28.55 (Jan-Jun 2000): 5-26.

“Losing Ground: Some Notes on the Feminine in *El zorro de arriba y el zorro de abajo*.” *Hispanófila* 122 (Spring 1998): 71-84.

“‘Trocósenos el reinar en vasallaje’: Afirmación y negación de la otredad en *Comentarios reales*.” *Dactylus* 15 (Spring 1996): 24-43.

Translations

Ruda/Rue, poem by José Cerna Bazán. Translation and notes by Anne Lambright. San Juan, Puerto Rico: Editora La Impresora, 2018. 57 pp.

Reviews

“Review of *Crítica de la razón andina*, Carlos Abreu Mendoza and Denise Y. Arnold, eds.” *Revista de Estudios Hispánicos* 54:1 (March 2020): 283-285.

“Review of *After Human Rights* by Fernando Rosenberg.” *Latin American Literary Review* 45.90 (Fall 2018): 98-99.

“Discovering/Recovering Arguedas, the Political Philosopher: Review of *Rethinking Community from Peru: The Political Philosophy of José María Arguedas* by Irina Alexandra Feldman.” *A Contracorriente* 12.3 (Spring 2015): 478-486.

“Review of *Sirena Selena* by Mayra Santos.” *Review: Latin American Literature and Arts*. 34.63 (2001): 91-92.

Other publications

Lambright, Anne, Kelly McDonough, Joseph M. Pierce, Shannon Speed. *Transgressing Settler Borders: Grounded Relationalities in Abiyala*. World Humanities Report, CHCI, 2022.

Lambright, Anne, Kelly McDonough, Joseph M. Pierce, Shannon Speed. *Transgresiones a las fronteras coloniales de ocupación y despojo: Relacionalidades arraigadas en Abiyala*. Traducido por Sylvia Escárcega Zamarrón. Informe mundial sobre Humanidades, CHCI, 2022.

Under submission

Yuyachkani’s Human Rights Theater: A Critical Anthology of Five Plays. A translation to English of five works in Spanish and Quechua by one of Latin America’s most important theater collectives. With scholarly introduction and critical annotations.

“Transnational Quechua: Hemispheric Indigeneity and Creating Communities across Borders.” for *Teaching Indigenous Studies of and in Latin America*. (MLA Teaching series, volume in preparation, chapter submitted).

“Teaching Human Rights and Social Justice through Latin American Film.” For *Teaching Latin American Film*. (MLA Teaching series, volume in preparation, chapter submitted).

In progress

Transnational Quechua: Models of Global Indigeneity. Book-length study of Quechua-speaking people’s migration and transnational cultural and artistic networks and practices

“Yuyachkani and Decolonial Translation: Theory and Practice.” Article on Grupo Cultural Yuyachkani as translator of Andean indigenous and mestizo cultures, focusing on performative acts of translation in the group’s extensive repertoire.

“The Political Art and Art Politics of Jorge Miyagui: *Manifiesto* towards a New Left in Peru.” Article on Peruvian painter and activist, Jorge Miyagui.

“Te Ata at Carnegie Tech: A Chickasaw Storyteller’s Year in Pittsburgh.” With Stephan Caspar, a multi-media exploration of renowned Chickasaw storyteller Te Ata Thompson’s year studying drama at Carnegie Tech.

PUBLICATIONS in the field of language teaching and methodology

Punto y aparte: Spanish in Review, Moving Toward Fluency. An intermediate-level Spanish textbook and course program, with Sharon Foerster. McGraw Hill, First edition 1999. Second edition 2003. Third edition 2006. Fourth edition 2010. Fifth edition 2014. Sixth edition 2019. Seventh edition 2023.

Punto y aparte: Expanded Edition (formerly *Metas*). With Sharon Foerster. An intermediate-level Spanish textbook and course program. McGraw Hill, 2007. Second edition, 2011.

Lecturas Literarias: Moving Towards Linguistic and Cultural Fluency through Literature. With Sharon Foerster and Ramonita Marcano-Ogando. McGraw Hill, 2006.

CONFERENCE PAPERS AND PANELS (selected, recent)

“Contra la violencia política: Teorías y prácticas feministas desde la narrativa contemporánea peruana.” *XLIV Congreso Internacional del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana*. Athens, Greece, July 5-8, 2023.

“Immersive Technologies for Arts and Culture.” With Stephan Caspar. *MLA Convention*. San Francisco, January 5-9, 2023.

“Female Immigrants, Hospitable Others, and Invisibility as Agency in Latin American Film.” *MLA International Symposium*, Glasgow, Scotland, June 2-4, 2022.

-
- Roundtable Participant, "Grounded Relationalities Across Settler Imposed Borders." *Latin American Studies Association Conference*. Virtual, May 5-8, 2022.
- "Subverting Romance in Contemporary Peruvian Film." *Latin American Studies Association Conference*. Virtual, May 5-8, 2022.
- Roundtable Participant, "Transgressing Settler Borders: Grounded Relationalities in Abiyala." *Native American and Indigenous Studies Association Conference*, Virtual, June 14-21, 2021.
- "Transnational Quechua: Hemispheric Indigeneity and Creating Communities across Borders." *Latin American Studies Association Conference*, Virtual, May 26-29, 2021.
- "Traducción y políticas culturales en los Andes contemporáneos." *Latin American Studies Association Conference*. Guadalajara, May 13-16, 2020. (cancelled)
- "The Political Art and Art Politics of Jorge Miyagui." *Latin American Studies Association Conference*. Boston, May 24-27, 2019.
- "Graphic Narratives of Political Violence in Post-Shining Path Peru." *New England Conference for Latin American Studies*. Presenter and session organizer. Hartford, November 12, 2016.
- "Yuyachkani's Andinismo: 45 years of politics and aesthetics." *Latin American Studies Association Conference*. New York, May 27-30, 2016.
- "Yuyachkani in the Caribbean." *Turning Tides: Caribbean Intersections in the Americas and Beyond*, University of the West Indies-St. Augustine Campus, Trinidad and Tobago, February 18-20, 2016.
- "Las migraciones epistemológicas de Oscar Colchado Lucio: Una lectura de *Rosa Cuchillo*." *Congreso de la Asociación Internacional de Peruanistas*, Poitiers, France, October 7-9, 2015.
- "Entre la pérdida y el trauma transhistórico: ¿Por qué es tan difícil un Museo de la Memoria?" Presenter and session organizer: "El Lugar de la Memoria, la Tolerancia y la Inclusión Social: Reflexiones sobre sus procesos, contenido e impacto." *Latin American Studies Association Conference*. San Juan, May 27-30, 2015.
- "Curating the Shining Path Era: Four Museum Efforts in Peru." *Latin American Studies Association Conference*. Chicago, May 21-24, 2014.
- "Performing Arguedas: Translation, Intelligibility, and Epistemological Diversity in Yuyachkani." *Latin American Studies Association Conference*. San Francisco, May 23-26, 2012.
- "Mapping Terror and Trauma: Recent Peruvian Fiction and Film." *New England Council of Latin American Studies Conference*. University of Connecticut, Storrs, CT, November 6, 2010.

Invited and Plenary Talks:

- “Yuyachkani’s Andinismo: Performing (towards) a Poetics of Race.” *Zoom Lecture Series on Race and Ethnicity*. Latin American Studies program, Washington University at St. Louis, February 25, 2021.
- “Visions of the Sacred in Peruvian Literature: From Guaman Poma de Ayala to José María Arguedas.” *Institute of Sacred Music Colloquium*. Yale University, March 4, 2020.
- “Arguedas, *Musa*: La figura de Arguedas en la cultura popular.” *Estado de los Estudios Peruanistas en el Contexto Transatlántico*. LASA pre-conference, Tufts University, May 23, 2019.
- “Traducir a Yuyachkani: Notas hacia diálogos interculturales transnacionales.” Plenary Talk. *Primer Congreso Internacional “Antonio Cornejo Polar frente a los Estudios Culturales”*. Universidad Nacional de San Agustín. Arequipa, Peru. October 1-5, 2018.
- “The Specters of Human Rights: Grupo Cultural Yuyachkani and Peru’s Truth and Reconciliation Commission.” *The Invention of Nicolas Shumway: A Symposium and Celebration*. The University of Texas at Austin, September 22, 2017
- “Subject, Space and the Feminine in the Narrative of José María Arguedas.” Fordham University, October 18, 2011.
- “Arguedas: Literature and Ethnography.” Department of Anthropology, Yale University, October 5, 2011.
- “Peruvian Film in the Shadow of Transitional Justice.” *Humanities Institute Fellow Lecture*. University of Connecticut. February 3, 2011.
- “Culture in Times of Transitional Justice: The Case of Peru.” *Human Rights Institute Research Seminar Series*. University of Connecticut. March 21, 2011.

Other invited visits and panels

- Class visit, discussion of “Pensamientos fronterizos y procesos decoloniales en *Rosa Cuchillo*.” Graduate Seminar on Teorías Fronterizas y Migración, taught by Lorena Cuya Gavilano, Pontificia Universidad Católica del Perú, June 2, 2023.
- Class visit, discussion of *Creating the Hybrid Intellectual*. Graduate Seminar on José María Arguedas, taught by Christian Elguera, Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Lima, Peru, May 16, 2023.
- “An Evening with Yuyachkani: Ana and Débora Correa in Conversation with Dr. Anne Lambright.” *Women and Masks: A Transdisciplinary Arts-Based Research Conference*, Boston University (virtual), February 12, 2022.
- Roundtable Discussion “Defiant Memory, Enduring Voices: Transitional Justice in Latin American Films (Peru Series).” Department of Hispanic Studies, Brown University, February 8, 2022.

COURSES TAUGHT

At Carnegie Mellon University:

Undergraduate (*in English*)

66134 Grand Challenge Seminar: Native Americas, Facts and Fictions
82299 Human Rights and Film in Latin America

Graduate

82789 Guided Research: Peruvian Literature and Cultural Studies (tutorial)

At Trinity College:

Undergraduate (*in Spanish*)

HISP 401 Hispanic Studies Senior Thesis Seminar
HISP 375 War, Truth Commissions, and Cultural Production in Latin America
HISP 342 Latin American Theater and Social Change
HISP 341 Indigenous Peoples in Spanish American Literature and Culture
HISP 337 21st-Century Latin American Film
HISP 331 The Boom and Beyond
HISP 321 Gender, Ethnicity and Resistance in the Andes
HISP 290 Study Abroad Colloquium
HISP 280 Hispanic Hartford
HISP 270 Introduction to Cultural Analysis (Hispanic Studies)
HISP 264 Latin American Culture II (Independence-Present)
HISP 263 Latin American Culture I (Pre-Columbian-Independence)
HISP 226 Spanish American and Iberian Film and Conversation
HISP 224 Spanish for Heritage Speakers
Spanish Language-All levels

(*in English*)

HISP/MDLG 233 Latin American Women Writers
HISP/MDLG 233 US Latino/a Literature
INTS 401 Violence and Popular Culture (International Studies Senior Seminar)
INTS 240 Theories of Race and Modernity in Latin America
INTS/HISP/LACS 245 Film and Human Rights in Latin America
FORG 210 Working in the (Diverse) Community-an Internship Seminar
FYSM 132 The Poetics of Violence and the Art of Human Rights in Latin America

Graduate (*in English*):

ENGL 842 Literature of the Hispanic Caribbean Diaspora (seminar)
ENGL 940 Latin American Literature in translation (tutorial)

At the University of Connecticut

Graduate seminar (*in Spanish*):

LAMS 5105/SPAN 6402 Ethnicity and Resistance in Latin American Literature and Culture

SELECTED UNIVERSITY SERVICE

Carnegie Mellon University

Co-coordinator, Hospitality Initiative, Center for the Arts in Society, 2023-2026.
International Education Agreements Working Group, 2023-2024.
Committee to Re-envision the Humanities Center, 2023.
Mentoring Advisory Board, 2022-2023.
Co-Chair, Associate Dean for Student Success search, Spring 2022
Advisory Board, Humanities Center, 2021-present
Advisory Board, Center for the Arts in Society, 2020-present
Study Abroad Advisory Board, 2020-present
Dietrich College Dean's DEI Advisory Committee, 2020-2022
Advisory Committee, Vice Provost for Diversity, Equity and Inclusion search, 2020-2021

Trinity College

Co-founder/convener, Indigenous Studies Working Group, 2017-2020
Human Rights Program Faculty Advisory Board, 2007-2008; 2015-2017
Faculty Diversity Working Group, 2015-2017
Admissions and Financial Aid Committee, 2004-2005; 2006-2008; 2016-2017
Assessment Advisory Board, 2013-2016
Search Committee-Director of Library Research Services and Collections, 2015
Female Faculty Mentoring Group Advisory Board, 2011-2015
Center for Urban and Global Studies Advisory Board, 2008-2012
Faculty Sponsor, Global Site in Santiago de Chile, 2006-2010
Phi Beta Kappa Secretary, 2007-2010
Dean of Faculty Search Committee 2005-2006

RELATED PROFESSIONAL ACTIVITIES

Institutes

ACLS-Mellon Leadership Institute for a New Academy (LINA), January-September 2023.

*NEH Summer Institute, "Radio and Decolonization: Bringing Sound into 20th Century History,"
 July 12-23, 2021.*

Editorial

*Member, Editorial Board Committee on Indigenous Languages and Literatures, **Chasqui**,
 March 2023-present.*

*Member, Editorial Board, **PMLA**, July 2021-June 2023.*

Member, Editorial Board, ETC (Ensayos de Teoría Cultural) Series, Iberoamericana-Vervuert

Member, Editorial Board, South by Midwest Series, Iberoamericana-Vervuert

Other Professional Service and Activities

*Co-Chair, Feminism and Gender Studies Track, Latin American Studies Association
 Conference, Bogotá, Colombia, 2024.*

Chair, Modern Languages Academic Program Review, Georgia Tech, March 2023.

Flora Tristan Book Prize Jury, Peru Section of Latin American Studies Association, 2021.

External Evaluator, Pontificia Universidad Católica del Perú

Latin American Political Theory Working Group, University of Connecticut, 2018-2019.

Flora Tristan Book Prize Jury, Peru Section of Latin American Studies Association, 2017.

Co-Chair, Human Rights Track, Latin American Studies Association Conference, New York, New York, 2016.

Board of Directors Hemispheric Institute for Performance and Politics, 2005-2011.

Advisory Board, Puerto Rican and Latino Studies Project, School of Social Work, University of Connecticut, 2011-2012.

Member, Modern Language Association

Member, Latin American Studies Association

Member, Native American and Indigenous Studies Association

LANGUAGES

English, native speaker

Spanish, near-native fluency

French, advanced proficiency

Quechua, intermediate proficiency

Portuguese, intermediate proficiency

Chickasaw, novice proficiency

